

Глаголы с отделяемыми приставками. Trennbare Verben

Сравните два предложения:

Инфинитив	Начало	Глагол		Приставка	Перевод
fahren	Jetzt	fährt	Lisa mit dem Bus nach Leipzig.		Сегодня Лиза едет на автобусе в Лейпциг.
ab fahren	Der Bus	fährt	um 11:15 Uhr	ab.	Автобус отправляется в 11:15.

Есть 2 глагола: **fahren** и **abfahren**. Несмотря на то, что основа общая – **fahren**, обозначают глаголы разные действия.

fahren – ехать

abfahren – отъезжать, отправляться

Как видно из примера, приставка **ab-** ушла в конец предложения и стала перед точкой. Сам же основной глагол **fahren** стоит на 2-м месте в измененной форме, где он и должен стоять, согласно правилу.

Очень часто приставки полностью изменяют значение глагола.

Например:

machen – делать

zumachen – закрывать

aufmachen – открывать

Отделяемые приставки – Die trennbaren Präfixe

Проблема с приставками состоит в том, что некоторые приставки – отделяемые, а некоторые – нет.

Правило гласит: если приставка стоит под ударением – она отделяется,
если не под ударением – она не отделяется.

Ниже приведены приставки, которые всегда отделяются и всегда под ударением.

Инфинитив	Начало	Глагол		Приставка	Перевод
ab fahren	Der Zug	fährt	um 20-09 Uhr nach Köln	ab.	Поезд отправляется в 20-09 в Кёльн.
ab fallen	Im Oktober	fallen	die bunten Blätter von den Bäumen	ab.	В октябре опадают пестрые листья с деревьев.
ab schreiben ab ...	Du	schreibst	immer bei deinen Kommilitonen	ab.	Ты всегда списываешь у своих одногруппников.
an fangen	Der Film	fängt	in 5 Minuten	an.	Фильм начинается через пять минут.
an machen	Ich	mache	das Radio im Zimmer	an.	Я включаю радио в комнате.
an springen an ...	Der Motor	springt	jetzt viel besser	an.	Мотор сейчас гораздо лучше заводится.
auf bauen	Sie	bauen	eine Mauer im Hof	auf.	Они строят во дворе забор.
auf machen	Wer	macht	die Tür	auf?	Кто открывает дверь?
auf stehen auf ...	In der Woche	stehe	ich um 6 Uhr	auf.	В будние дни я встаю в 6 часов утра.
aus bauen	Warum	baut	ihr euer Haus nicht	aus?	Почему вы не расширяете свой дом?
aus machen	Ich	mache	den Computer	aus.	Я выключаю компьютер.
aus stellen aus ...	Wo	stellt	er seine Werke	aus?	Где он выставляет свои работы?
ein brechen	Die Polizei	bricht	in sein Haus in der Nacht	ein.	Полиция ворвалась в его дом ночью.
ein gehen	Diese Regel	geht	den Studenten nicht leicht	ein.	Это правило дается студентом непросто.
ein schlagen ein ...	Er	schlägt	die Laufbahn des Politikers	ein.	Он избрал карьеру политика.

Инфинитив	Начало	Глагол		Приставка	Перевод
heim fahren	Unter solchen Umständen	fährt	sie schnell	heim.	При таких обстоятельствах она уезжает домой.
heim gehen	Wir	gehen	nach der Party	heim.	После вечеринки мы отправляемся домой.
heim kehren heim ...	Die Expedition	kehrt	im April	heim.	Экспедиция возвращается домой в апреле.
heraus geben	Der Verlag	gibt	jeden Monat viele Bücher	heraus.	Издательство каждый месяц издает много книг.
herein kommen	Sie	kommt	ins Wohnzimmer	herein.	Она входит в гостиную.
herauf kommen her ...	Der Chef	kommt	in einer Minute	herauf.	Шеф поднимется наверх через минуту.
hin fallen	Dieter	fäll	die Treppe	hin.	Дитер падает с лестницы.
hin gucken	Er	guckt	zu mir hilflos	hin.	Он беспомощно смотрит на меня.
hin kommen hin ...	Tobias	kommt	in die Burg durch das Haupttor	hin.	Тобиас попадает в замок через главные ворота.
hinauf fahren	Diese Strecke	fahren	wir mit der Seilbahn	hinauf.	Этот отрезок пути мы проедем вверх по канатной дороге.
hinaus gehen	Ihr	geht	jetzt aus dem Wohnheim	hinaus.	Вы сейчас выходите из общежития.
hinein fallen hin... ...	Sie	fallen	in die Falle des Räubers	hinein.	Они попадают в ловушку разбойника.
los fahren	Der Zug	fährt	pünktlich	los.	Поезд отъезжает вовремя.
los gehen	Nach einer Pause	gehen	wir weiter	los.	После паузы мы идем дальше.

Инфинитив	Начало	Глагол		Приставка	Перевод
los kommen los ...	Ich	komme	nie vom Rauchen	los.	Я никогда не освобожусь от курения.
mit kommen		Kommt	deine Freundin auch	mit?	Твоя подружка тоже идет с нами?
mit singen		Singt	alle	mit!	Пойте все вместе!
mit spielen mit ...	Ottos Kinder	spielen	auch gerne	mit.	Дети Отто тоже с удовольствием поиграют.
nach bauen	Herr Schmidt	baut	in seiner Freizeit Modelle	nach.	Господин Шмидт строит в свободное время модели (занимается моделированием).
nach machen	Die Kinder	machen	oft ihren Eltern	nach.	Дети часто повторяют за своими родителями.
nach trauern nach ...	Alle	trauern	ihm	nach.	Все его оплакивают.
vor bereiten	Wir	bereiten	für Jürgen eine Überraschungsparty	vor.	Мы готовим для Юргена вечеринку-сюрприз.
vor singen	Diese Band	singt	später	vor.	Эта группа выступит (с-поёт) позже.
vor zeigen vor ...	Die Touristen	zeigen	ihre Reisepass	vor.	Туристы предъявили свои заграничные паспорта.
weg machen	Ich	mache	das Geschirr	weg.	Я убираю посуду.
weg gehen	Dieser Fleck	geht	nie mehr	weg.	Это пятно уже не выведешь.
weg schmeißen weg ...	Du	schmeißt	alle alte Sachen	weg.	Ты выбрасываешь все старые вещи.

Инфинитив	Начало	Глагол		Приставка	Перевод
zu gucken	Er	guckt	mir	zu.	Он внимательно смотрит на меня.
zu machen		Machen	Sie bitte die Tür	zu.	Закройте, пожалуйста, дверь.
zu nehmen zu ...	Ich	nehme	im Winter	zu.	Я поправляюсь (полнею) зимой.
zurück gehen	Am Abend	gehen	wir nach Hause	zurück.	Вечером мы возвращаемся назад домой.
zurück fahren	Wer	fährt	am Montag nach Innsbruck	zurück.	Кто возвращается в понедельник назад в Иннсбрук?
zurück schauen zurück ...	Rita	schaut	nie	zurück.	Рита никогда не смотрит назад.

[Выполните упражнения к уроку](#)